

*(Please scroll down for English version.)*

## Regeln Kinderzentrum

Als Schule der Begegnung  
stehen wir für einen **fairen Umgang** miteinander  
durch Rücksicht und Respekt.

**Ehrlichkeit** und **Mitverantwortung** gegenüber der  
Gruppe und dem Einzelnen sind unsere Basis.

Für diese beiden Grundsätze gelten folgende Regeln:

### Generelles Verhalten

- Wir verletzen niemanden und bringen niemanden in Gefahr.
- Wir verletzen niemanden durch böse Worte, auslachen oder fluchen.
- Wir respektieren die Meinung anderer. Nein heißt Nein!
- Wir erscheinen pünktlich zu den Veranstaltungen/ Unterricht.
- Wir lassen andere aussprechen und hören zu.
- Wir beschädigen kein fremdes Eigentum.
- Wir stehlen nicht, bzw. nehmen nichts was uns nicht gehört.
- Bei Problemen stehen Erzieher zur Verfügung.
- Wir hören auf die Anweisungen der Mitarbeiter.

### Auf dem Gelände

- Wir verlassen das Schulgelände nur mit den Eltern, oder einem Erziehungsberechtigten.
- Wir melden uns nach Schulschluss unverzüglich bei dem zuständigen Erzieher an.
- Wir melden uns beim Verlassen des Geländes (KBG/ Hausmeisterhaus) unverzüglich bei einem zuständigen Erzieher ab.
- Wir betreten am Nachmittag nicht die Klassenräume im Kreuzberger Gebäude.
- Wir stören keine AG. Eine AG ist Unterricht – Eltern informieren über die Anwesenheit in einer AG.
- Wir verstauen unsere Schultaschen und Kleidung im eigenen Fach.
- Wir rennen nicht im Haus.
- Lebensmittel, die außerhalb des Schulgeländes gekauft werden, werden eingezogen und am Abend an die Eltern zurück gegeben.

### Beim Spielen

- Nach dem Spielen räumen wir auf.
- Wir stehen und drehen nicht auf der Schaukel.
- Wir klettern nicht auf Dächer, Bäume, Gerüste und Lampen.
- Wir sind die ganze Zeit für die Spielsachen, die wir ausgeliehen haben verantwortlich.

## Im Speisesaal

### Vor dem Essen

- Vor dem Essen waschen wir die Hände.
- Im Speisesaal tragen wir Schuhe.
- Wir rennen nicht im Speisesaal.
- Ab Klasse 4 können wir ein Tablett nutzen.
- Wir überladen unseren Teller nicht– lieber gehen wir 2x.

### Während des Essens

- Wir spielen nicht am Tisch und haben auch keine Spielsachen dabei.
- Keine Handys.
- Mützen und Kappen werden abgenommen.
- Wir essen mit Besteck (Fingerfood bestimmen die Erzieher).
- Wir stopfen, schmatzen, schlürfen, werfen, singen, rülpsen, pfeifen nicht beim Essen.
- Wir unterhalten uns in angenehmer Lautstärke im Speisesaal. Kein Schreien und nicht von einem Tisch zum anderen lautstark unterhalten.
- Wir sprechen nicht mit vollem Mund.
- Wir achten auch einen höflichen Umgangston miteinander (Bitte/ Danke).
- Wir stehen während dem Essen nicht auf (außer mit Erlaubnis des Erziehers).
- Wir sitzen ordentlich auf dem Stuhl (Füße auf dem Boden, gerade Sitzhaltung).
- Wir verlassen den Tisch nach dem Essen sauber und ordentlich.

## Die Hausaufgabenzeit

- Die Hausaufgabenzeit beginnen pünktlich zur vorgegebenen Zeit.
- Wir setzen uns für ein ruhiges und gutes Arbeitsklima ein.  
Leises Verhalten während der Hausaufgabenzeit (90 min. + verlängerte Hausaufgabenzeit).
- Jeder erledigt seine Hausaufgaben leise für sich an seinem Arbeitsplatz, kein Herumlaufen.
- Bei Fragen melden, oder den Erzieher leise ansprechen.
- Kein Essen während der Hausaufgabenzeit.
- Der Erzieher kontrolliert die Hausaufgaben. Die Vollständigkeit der Hausaufgaben wird durch den Erzieher im Hausaufgabenheft abgezeichnet.
- Nach Vervollständigung der Hausaufgaben ist Zeit zum lernen, lesen oder malen.
- Der Arbeitsplatz wird sauber hinterlassen und die Schultasche in das Fach gestellt.
- Wir haben unsere eigenen Bücher, Hefte und Stifte dabei.

**Die Schulordnung ist verbindlich und tritt bei Missachtung der Regeln in Kraft.**

**Die Schule übernimmt keine Verantwortung für herumliegende persönliche Dinge.**

## Rules Child Centre

As a school of encounter  
we stand for a **fair deal** with each other  
through thoughtfulness and respect.

**Honesty** and **co-responsibility** with the  
group and each individual are our basis.

The following rules apply to these two principles:

### General behavior

- We did not hurt anyone.
- We did not hurt anyone through bad words, laughing or cursing.
- We respect others' opinions. No means no!
- We are punctual for events / lessons.
- We let others speak and listen.
- We do not damage property of others.
- We do not steal or take anything that does not belong to us.
- We do not play with electronic devices.
- In case of problems, educators are available - no self-adjudication.
- We listen to the instructions by the educators.

### On the premises

- We leave the school premises only with the parents, or with a parent or guardian.
- We will report to the responsible educator immediately after school.
- As soon as we leave the premises (KBG / Youth Centre), we must report to the responsible educator.
- An extra mural is considered to be a lesson which is not disturbed – Parents inform about participation in an extra mural.
- We store our school bags and clothing in our own compartment.
- We do not run in the house.
- Food bought outside the school grounds is collected and returned to the parents in the evening.

### During playtime

- We clean up after playing.
- We do not stand and twist on the swing.
- We do not climb on roofs, trees, scaffolding and lamps.
- We accept responsibility for the toys we use at all times.

## **In the dining room**

### **Before having meals**

- We wash our hands before meals.
- We wear shoes in the dining room.
- We do not run in the dining room.
- From class 4 we use a tray.
- We do not overload our plate - we rather go twice.

### **During meals**

- We do not play at the table and do not take any toys along.
- No mobile phones.
- Caps must be taken off.
- We eat with cutlery (finger food is determined by the educator).
- We do not stuff, munch, slurp, throw food, sing, burp and whistle while eating.
- We talk in an appropriate volume in the dining room. No screaming and no talking loudly from one table to another.
- We do not speak with a full mouth.
- We communicate with another in a polite way (please, thank you).
- We do not stand up during the meal (except with the permission of the educator).
- We sit neatly on the chair (feet on the floor, just sitting).
- We leave the table clean and tidy up after eating.

## **Homework time**

- Homework starts on the set time.
- We are committed to a quiet and good working environment.
- Quiet behaviour during homework (90 min + extended homework time).
- Everyone completes his/ her homework quietly at his workplace, no running around.
- In case of questions, the educator should be asked.
- No food during homework.
- The educator checks the homework. The completeness of the homework is marked by the educator in the homework booklet.
- After completing the homework there is you have time to learn or read.
- The work area is left clean and the school bag is placed in the compartment.
- Each learner brings along his/ her own books, notebooks and pens.

**The school regulations are binding and come into force when the above rules are ignored.**

**The school assumes no responsibility for personal affairs.**